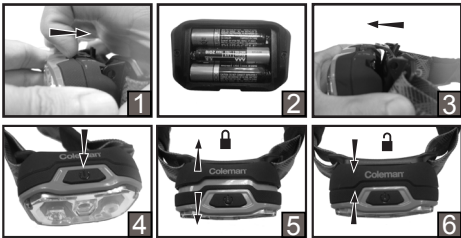




How to Use and Enjoy Your Coleman®

## BATTERYLOCK™ CXS+/CXP+ 200 LED HEADLAMP



<b>WARNING:</b> LED risk group 2 - EN 62471 Do not look at the beam. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.		
<b>ATTENTION:</b> LED risque groupe 2 – EN 62471 Ne pas regarder le faisceau. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.		

4010048450 (ECN20051883-01)

#### FR MODE D'EMPLOI

**ATTENTION: LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT UTILISATION.** Conservez ce mode d'emploi en permanence en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

#### MISE EN PLACE OU REMPLACEMENT DES PILES DE LA LAMPE FRONTALE

Votre nouvelle lampe frontale fonctionne avec 3 piles AAA/LR03. Piles incluses. Les piles alcalines procurent l'autonomie la plus longue.

**Attention: N'utilisez pas en même temps des vieilles piles et des piles neuves. Ne mélangez pas des piles alcalines, standard (carbone-zinc) et rechargeables. Cela risquerait de surchauffer le circuit et d'endommager la lampe.**

- Ouvrir doucement le compartiment à piles à mains nues (Fig. 1).
- Placez les piles en respectant la polarité indiquée sur la lampe frontale (Fig. 2).
- Fermez le compartiment en appuyant fermement sur le couvercle du compartiment jusqu'à ce qu'il s'enclenche à sa place (Fig. 3).

#### POUR FAIRE FONCTIONNER LA LAMPE FRONTALE

- Pour passer d'un mode à l'autre ou pour éteindre la lampe frontale, appuyer sur le bouton se trouvant sur le dessus de la lampe jusqu'à obtenir le mode désiré (Fig. 4).
- Si la lampe a été allumée dans n'importe quel mode pendant plus de 5 secondes, il suffira d'appuyer à nouveau pour l'éteindre.
- Peu importe le mode, tenir l'interrupteur enfoncé pendant 3 secondes pour passer en mode de détection de distance.
  - Le mode de détection de distance entrainera automatiquement l'allumage des DEL de projection et de zone. Il s'ajustera ensuite en fonction du contrôle de distance.
  - Pour quitter le mode de détection de distance, tenir l'interrupteur enfoncé pendant 3 secondes à nouveau. La lampe repassera à l'éclairage rouge (premier réglage de mode normal).

#### BATTERYLOCK™ - MODE D'EMPLOI

Cette lampe est dotée d'un verrouillage de pile qui empêche l'appareil de drainer la pile lorsque le dispositif est engagé. Mettre la lampe frontale en position verrouillée lorsqu'elle n'est pas utilisée.

- Pour engager le verrouillage de pile, tirer sur le corps avant et le corps arrière jusqu'à ce que la zone rouge soit complètement visible. La lampe frontale ne fonctionnera pas lorsqu'elle est en position verrouillée (Fig. 5).
- Pour faire fonctionner la lampe frontale, rassembler le corps avant et le corps arrière jusqu'à ce que la zone rouge soit complètement cachée. La lampe frontale sera déverrouillée et pourra fonctionner normalement (Fig. 6).

#### RENSEIGNEMENTS ESSENTIELS

- La durée de fonctionnement de cette lampe varie selon qu'elle est utilisée de façon permanente ou intermittente. Le fonctionnement intermittent prolonge l'autonomie. Autonomie, distance et puissance d'éclairage : voir l'emballage. Les tests de mesure d'autonomie, de distance et puissance d'éclairage, ont été menés avec des piles neuves / piles rechargeables chargées au maximum.
- Les diodes électroluminescentes LED n'ont jamais besoin d'être remplacées.
- Pour ne pas risquer d'endommager définitivement la lampe, ne laissez pas de piles déchargées dans la lampe pendant une période prolongée.
- Pour nettoyer l'extérieur de la lampe, utilisez un chiffon humide imprégné de liquide vaisselle doux. Évitez l'eau abondante et les produits trop agressifs pour ne pas endommager la lampe.

#### RECOMMANDATIONS PILES

Ce symbole se trouvant sur les piles signifie qu'au terme de leur durée de vie, les piles doivent être enlevées de l'appareil puis recyclées ou correctement mises au rebut. Les piles ne doivent pas être jetées dans une poubelle ordinaire, mais doivent être amenées à un point de collecte (déchetterie...). Renseignez vous auprès des autorités locales. Ne pas jeter dans la nature, ne pas incinérer : la présence de certaines substances (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) dans les piles usagées peut-être dangereux pour l'environnement et la santé humaine.

#### DÉCHETS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Ce symbole signifie que cet appareil fait l'objet d'une collecte sélective. Au terme de sa durée de vie la lanterne doit être correctement mise au rebut. L'appareil ne doit pas être mis avec les déchets municipaux non triés. La collecte sélective de ces déchets favorisera la réutilisation, le recyclage ou autres formes de revalorisation des matériaux recyclables contenus dans ces déchets. Mettre l'appareil dans un centre de revalorisation des déchets prévu à cet effet (déchetterie). Renseignez vous auprès des autorités locales. Ne pas jeter dans la nature, ne pas incinérer : la présence de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques peut être nuisible à l'environnement, et avoir des effets potentiels sur la santé humaine.

#### INSTRUCTION FOR USE

**CAUTION: CAREFULLY READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USE.** Keep these instructions in a safe place so that you can refer to them if needed.

#### TO INSTALL OR REPLACE BATTERIES IN HEADLAMP

Your new headlamp operates on 3 "AAA/LR03" batteries. Batteries included. For longest life, use alkaline batteries.

**Caution: Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable batteries. Result could lead to over-heated circuit and damage to the lamp.**

- Gently pry to open the battery door by hands. (Fig. 1)
- Install the batteries with the correct polarity as marked on the headlamp. (Fig. 2)
- Close the door by pressing firmly on the door until it snaps to the closed position. (Fig. 3)

#### TO OPERATE HEADLAMP

- To cycle between modes or to turn the headlamp off, press switch on the top until desired mode is reached (Fig. 4).
- If the light has been on in any mode for more than 5 seconds, the next press will turn the light off.
- In any mode, hold down the switch for 3 seconds to change to distance detection mode.
  - Distance detection mode will automatically go to using both spot and area LEDs. It will then adjust based on the distance control.
  - To get out of the distance detection mode, hold down the switch for 3 seconds again. This will return to red (first normal mode setting).

#### TO OPERATE BATTERYLOCK™

This light has the battery lock structure, which stops the battery drain from device when locked. Turn the headlamp to locked position when not in use.

- To engage battery lock, pull the front and rear body until the red area is fully shown. The headlamp will not operate when in the locked position (Fig. 5).
- To operate headlamp, push the front and rear body until the red area is fully hidden. The headlamp will be unlocked and able to operate as normal (Fig. 6).

#### THINGS YOU SHOULD KNOW

- Operating time for this lamp depends on whether it is run continuously or intermittently. Intermittent operation extends the run time of a set of batteries. Run time, beam distance and light output on high position: see packaging. All tests for run time, beam distance and light output are conducted with fresh batteries or fully charged batteries/ energy storage devices.
- LEDs never need to be replaced.
- Do not leave discharged batteries in the lamp for an extended period of time as this could permanently damage the lamp.
- To clean the outside of the lamp, use only a damp cloth and mild dishwashing liquid. Avoid excessive water and strong cleaner which can damage the lamp.

#### RECOMMENDATIONS FOR BATTERIES

This symbol is found on batteries and signifies that when they can no longer be used, they should be removed from the device and recycled or correctly discarded. Batteries should not be thrown away with normal refuse but should be taken to a collection point (drop-off center, etc.). Ask your local authorities for information. Do not discard outdoors and do not incinerate: the presence of certain substances (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) in the used batteries can be dangerous for the environment and human health.

#### RECOMMENDATIONS FOR ELECTRIC AND ELECTRONIC WASTE

The symbol of a dustbin with a cross through it means that the equipment is subject to selective sorting. The equipment must be scrapped correctly at the end of its service life. It should not be placed with unsorted municipal waste. Selective sorting encourages the re-use and all forms of recycling of recyclable materials in this waste. Take the equipment to a waste recycling centre organised specifically for this purpose (tip). Find out about this from the local authorities. Dispose of responsibly and do not burn. Certain hazardous substances found in electrical equipment may harm the environment and have potentially adverse effects on human health.

#### DE BEDIENUNGSANLEITUNG

**ACHTUNG: BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER BENUTZUNG SORGFÄLTIG DURCH.** Beachten Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie im Bedarfsfall immer auf sie zurückgreifen können.

#### ZUR INSTALLATION ODER ERSETZEN DER BATTERIEN IN DER KOPFLAMPE

Ihre neue Kopflampe wird mit 3 „AAA / LR03“ Batterien betrieben. Batterien enthalten. Für eine optimale Leuchtdauer Alkalibatterien verwenden.

**Achtung: Nicht gleichzeitig alte und neue Batterien verwenden. Alkali-, Standard (Kohle-Zink)- und aufladbare Batterien nicht mischen. Das könnte zu einer Überhitzung des Stromkreises führen und die Lampe beschädigen.**

- Öffnen Sie die Batterieabdeckung vorsichtig von Hand. (Abb. 1)
- Installieren Sie die Batterien entsprechend den Polaritätsangaben auf der Kopflampe. (Abb. 2)
- Schließen Sie die Abdeckung, indem Sie fest auf die Abdeckung drücken bis sie in der verschlossenen Position einrastet. (Abb. 3)

#### BETRIEB DER KOPFLAMPE

- Zum Schalten zwischen den Betriebsmodi und um die Kopflampe auszuschalten, drücken Sie auf den Knopf oben, bis Sie den gewünschten Modus erhalten. (Abb. 4)
- Wenn die Lampe länger als 5 Sekunden in einem Modus ist, wird beim nächsten Drücken das Licht ausgeschaltet.
- In jedem Modus den Schalter 3 Sekunden lang gedrückt halten, um den Entfernungsmessmodus auszuwählen.
  - Der Entfernungsmessmodus verwendet automatisch die LED-Spot- und -Flächenstrahler. Dieser wird dann auf Basis der Entfernungskontrolle adjustiert.
  - Zum Abschalten des Entfernungsmessmodus drücken Sie wieder 3 Sekunden auf den Schalter. Dieser leuchtet dann wieder rot (Normalmoduseinstellung).

#### ZUM BETRIEB DES BATTERYLOCK™ (BATTERIEVERRIEGELUNG)

Diese Lampe hat eine Batterieverriegelungsstruktur, die verhindert, dass sich die Batterie entlädt, wenn die Verriegelung verwendet wird. Schalten Sie die Kopflampe in die Verriegelungsposition, wenn Sie sie nicht verwenden.

- Um die Batterieverriegelung zu aktivieren, ziehen Sie vorne und hinten am Gerät bis der rote Bereich ganz angezeigt wird. Die Kopflampe funktioniert in der verriegelten Position nicht. (Abb. 5)
- Zur Verwendung der Kopflampe, drücken Sie vorne und hinten am Gerät bis der rote Bereich ganz verdeckt ist. Die Kopflampe wird entriegelt und kann normal betrieben werden. (Abb. 6)

#### GUT ZU WISSEN

- Die Betriebsdauer dieser Lampe hängt davon ab, ob sie auf Dauer- oder intermittierender Basis genutzt wird. Bei unterbrochenem Betrieb verlängert sich die Brenndauer. Brenndauer, Leuchtweite und Leuchtstärke: siehe Verpackung. Die Tests zum Messen von Brenndauer, Leuchtweite und Leuchtstärke wurden mit neuen / voll aufgeladenen Batterien durchgeführt.
- Leuchtdioden (LED) müssen nie ersetzt werden.
- Lassen Sie entladene Batterien nicht längerfristig in der Lampe, da dies zu dauernder Beschädigung der Lampe führen kann.
- Zur Reinigung der Außenseite der Lampe, verwenden Sie ein feuchtes Tuch und mildes Spülmittel. Vermeiden Sie größere Wassermengen und starke Reinigungsmittel, die die Lampe beschädigen können.

#### BATTERIE-EMPFEHLUNGEN

Dieses Symbol auf den Batterien bedeutet, dass die Batterien am Ende ihrer Le-bensdauer aus dem Gerät entfernt und recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden müssen. Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern müssen zu einer Sammelstelle (Deponie) gebracht werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Stellen. Nicht in der freien Natur wegwerfen, nicht verbrennen: be- stimmte Stoffe (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) in den verbrauchten Batterien können Umwelt und Gesundheit gefährden.

#### EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONI- SCHEN ABFALLSTOFFE

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Gerät selektiv eingesammelt wird. Am Ende seiner Lebensdauer muss das Gerät ordnungsgemäß ausgedondert werden. Das Gerät darf nicht zusammen mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Das selektive Einsammeln fördert die Wiederverwendung, das Recycling oder eine sonstige Verwertungsform der in den Abfällen enthaltenen recycelbaren Materialien. Das Gerät in einem speziell dafür vorgesehenen Zentrum für die Verwertung von Abfällen (Abfallwirtschaftszentrum) deponieren. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden. Nicht in die Natur werfen, nicht verbrennen: bestimmte Gefahrstoffe in den elektrischen Ausrüstungen können umweltschädlich sein und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit haben.

#### NL GEBRUIKSAANWIJZING

**ATTENTIE: LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING.** Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd op een vaste plaats zodat u deze kan raadplegen indien dit nodig is.

#### DE BATTERIJEN IN DE HOOFDLAMP PLAATSEN OF VERVANGEN

Uw nieuwe hoofdlamp werkt op 3 "AAA/LR03"-batterijen. Inclusief batterijen. Voor een optimale autonomie kunt u het beste alkaline batterijen gebruiken.

**Attentie: gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen. Meng geen alkaline batterijen, standaard batterijen (koolstof-zink) en oplaadbare batterijen met elkaar. Dat kan leiden tot overhitting in het circuit en schade aan de lamp.**

- Maak de batterijklep voorzichtig met de hand open. (Afb. 1)
- Plaats de batterijen met de juiste polariteit zoals aangegeven op de hoofdlamp. (Afb. 2)
- Sluit de klep door er stevig op te duwen tot ze op haar plaats klikt. (Afb. 3)

#### DE HOOFDLAMP GEBRUIKEN

- Om van modus te wisselen of om de hoofdlamp uit te schakelen, drukt u op de schakelaar aan de bovenkant tot u de gewenste modus hebt geselecteerd. (Afb. 4)
- Als de lamp langer dan 5 seconden in een bepaalde modus staat, wordt de lamp uitgeschakeld als u opnieuw op de schakelaar drukt.
- Houd de schakelaar 3 seconden lang ingedrukt (in om het even welke modus) om over te schakelen naar de afstandsdetectiemodus.
  - De afstandsdetectiemodus gaat automatisch over in gerichte led en omgevingsled. Het licht wordt vervolgens aangepast op basis van de afstandsregeling.
  - Om de afstandsdetectiemodus uit te schakelen, houdt u de schakelaar weer 3 seconden ingedrukt. Zo keert u terug naar rood (eerste normale modusinstelling).

#### BEDIENING VAN BATTERYLOCK™

Deze zaklamp is uitgerust met Batterylock, waardoor de batterij niet leegloopt wanneer de zaklamp vergrendeld is. Zet de hoofdlamp in de vergrendelde stand als u ze niet gebruikt.

- Om de batterijen te vergrendelen, trek u aan de voorkant en de achterkant van de zaklamp tot het rode gebied volledig zichtbaar is. De hoofdlamp werkt niet als ze vergrendeld is. (Afb. 5)
- Om de hoofdlamp te bedienen, duwt u op de voorkant en de achterkant van de zaklamp tot het rode gebied volledig verborgen is. De hoofdlamp is ontgrendeld en kan gewoon worden gebruikt. (Afb. 6)

#### ESSENTIÉLE INLICHTINGEN

- De werkduur van deze lamp hangt af van het feit of de lamp ononderbroken of met tussenpozen wordt gebruikt. De werking met tussenpozen verlengt de autonomie. Autonomie, afstand en vermogen van de verlichting: zie de verpakking. De tests voor het meten van de autonomie, de afstand en het verlichtingsvermogen, zijn uitgevoerd met nieuwe batterijen / oplaadbare batterijen die maximaal zijn opgeladen.
- De elektroluminescente LED-dioden hoeven nooit te worden vervangen.
- Laat ontladen batterijen niet gedurende lange tijd in de lamp zitten, want dat kan permanente schade veroorzaken aan de lamp.
- Gebruik een vochtige doek en een mild afwasmiddel om de buitenkant van de lamp schoon te maken. Als u te veel water of een sterk reinigingsmiddel gebruikt, kunt u de lamp beschadigen.

#### AANBEVELINGEN BATTERIJEN

Dit symbool dat op de batterijen staat, betekent dat aan het einde van de levensduur de batterijen uit het apparaat moeten worden verwijderd en dat ze vervolgens gerecycled of op de juiste manier weggegooid moeten worden. De batterijen mogen niet met het gewone huishvuil worden weggegooid, maar moeten naar een inzamelingsplaats worden gebracht (inzamelencentrum voor (chemisch) afval...). Win informatie in bij de lokale autoriteiten. Niet in de natuur weggooien en niet verbranden: de aanwezigheid van bepaalde substanties (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) in gebruikte batterijen kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

#### ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE ONDERDELEN ALS AFVAL

Dit symbool van de recycling betekent dat dit apparaat als gescheiden afval moet worden afgevoerd. Aan het einde van zijn levensduur moet het apparaat op de juiste wijze worden afgevoerd. Het apparaat mag niet worden vermengd met niet geselecteerd afval. Het scheiden van het afval bevordert het hergebruik, de recycling of andere vormen van het weer gebruiken van

de te recylen materialen die zich in dit afval bevinden. Indien u het apparaat kwijt wilt, dan moet het naar een plaats voor gescheiden afval worden gebracht dat hiervoor speciaal is ingericht. Neem hiervoor contact op met de plaatselijke overheid. Gooi het apparaat niet in de natuur en het mag ook niet worden verbrand: de aanwezigheid van bepaalde gevaarlijke stoffen in het elektrische en elektronische gedeelte kunnen vervuiling voor het milieu zijn en eventueel invloed hebben op de menselijke gezondheid.

#### IT LIBRETTO D'ISTRUZIONI

**ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.** Conservare il presente prospetto in luogo sicuro per poterlo consultare in caso di necessità.

#### PER INSTALLARE O SOSTITUIRE LE BATTERIE DELLA LAMPADA FRONTALE

La tua nova lampada frontale funziona con tre batterie "AAA/LR03". Pile incluse. Per un'autonomia ottimale, usare pile alcaline.

**Attenzione: non usate pile vecchie insieme a pile nuove. Non mischiate pile alcaline, standard (zinco- carbone) e ricaricabili. Il risultato potrebbe condurre a un surriscaldamento del circuito e a un danno alla lampada.**

- Fare leva delicatamente per aprire lo sportello della batteria con le mani. (Fig. 1)
- Installare le batterie con la polarità corretta come indicato sulla lampada frontale. (Fig. 2)
- Chiudere la porta premendovi sopra con forza fino a farla scattare in posizione di chiusura. (Fig. 3)

#### PER FAR FUNZIONARE LA LAMPADA FRONTALE

- Per passare da una modalità all'altra o per spegnere la lampada frontale, premere l'interruttore in alto fino al raggiungimento della modalità desiderata. (Fig. 4)
- Se la lampada è rimasta in qualsiasi modalità per più di 5 secondi, premere nuovamente per spegnerla.
- In qualsiasi modalità, tenere premuto l'interruttore per 3 secondi per passare alla modalità di rilevamento a distanza.
  - La modalità di rilevamento a distanza utilizzerà automaticamente entrambi i LED per uso spot e area. Sarà quindi regolata in base al controllo della distanza.
  - Per uscire dalla modalità di rilevamento a distanza, tenere premuto nuovamente l'interruttore per 3 secondi. Sarà ripristinato il colore rosso (prima impostazione della modalità normale)

#### FUNZIONAMENTO DEL BATTERYLOCK™

Questa lampada dispone di un sistema di blocco della batteria, che interrompe il consumo della batteria dal dispositivo quando è bloccato. Ruotare la lampada frontale verso la posizione di blocco quando non è in uso.

- Per attivare il blocco della batteria, tirare il corpo anteriore e posteriore fino a visualizzare completamente la zona rossa. La lampada frontale non funziona quando è in posizione di blocco. (Fig. 5)
- Per accendere la lampada frontale spingere il corpo anteriore e posteriore fino nascondere completamente la zona rossa. La lampada frontale sarà sbloccata e in grado di funzionare normalmente. (Fig. 6)

#### INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Il tempo di funzionamento di questa lampada dipende dall'uso continuo o occasionale della stessa. Il funzionamento intermittente ne prolunga l'autonomia. Autonomia, distanza e potenza di illuminazione: vedere la confezione. I test di misurazione dell'autonomia, della distanza e della potenza di illuminazione sono stati condotti con delle pile nuove/pile ricaricabili caricate al massimo.
- I diodi elettroluminescenti LED non necessitano mai di sostituzione.
- Non lasciare le batterie scariche nella lampada per un lungo periodo di tempo perché ciò potrebbe danneggiare in modo permanente la lampada.
- Per pulire l'esterno della lampada, utilizzare soltanto un panno umido e un detergente delicato. Evitare quantità eccessive di acqua e detersivi aggressivi che potrebbero danneggiare la lampada.

#### RACCOMANDAZIONI RELATIVE ALLE PILE

Ce Questo simbolo, figurante sulle pile, indica che, una volta scariche, le pile vano tolte dall'apparecchio e riciclate o correttamente eliminate. Le pile non vanno gettate nelle immondizie, ma vanno portate ad un apposito punto di raccolta (discarica...). Informatevi presso le competenti autorità locali. Le pile non vanno gettate nella natura né bruciate: la presenza, nelle pile usate, di alcune sostanze tossiche (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) può essere pericolosa per l'ambiente e per la salute umana.

#### RACCOMANDAZIONI RELATIVE AGLI SCARTI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Il simbolo con la pattumiera sbarrata indica che l'apparecchio è sottoposto a raccolta differenziata. Al termine del ciclo di vita, l'apparecchio va correttamente eliminato. L'apparecchio non va gettato nei rifiuti sottoposti a raccolta non differenziata. La raccolta differenziata favorisce il recupero, il riciclaggio o le altre forme di rivalorizzazione dei materiali riciclabili contenuti in tali rifiuti. Depositare l'apparecchio presso un centro di valorizzazione dei rifiuti appositamente previsto (discarica per rifiuti riciclabili). Chiedete informazioni in comune. Non gettare nella natura, non bruciare: la presenza di alcune sostanze pericolose dentro le apparecchiature elettriche può nuocere all'ambiente e avere potenziali effetti sulla salute umana.

#### ES INSTRUCCIONES DE USO

**ATENCIÓN: LEER CUIDADOSAMENTE EL MANUAL ANTES DE SU UTILIZACIÓN.** Conserve estas instrucciones de empleo siempre en un lugar seguro con el fin de poderlas consultar cuando sea necesario.

#### PARA INSTALAR O REEMPLAZAR LAS PILAS DE LA LAMPARA DE CABEZA

Su nueva linterna de cabeza funciona con pilas 3 "AAA/LR03". Pilas incluidas. Para tener una autonomía óptima, utilice pilas alcalinas.

**Cuidado: no utilice a la vez pilas gastadas y pilas nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbón) y recargables. El resultado puede conducir al sobrecalentamiento del circuito y daños para la luz.**

- Levante suavemente con la mano para abrir la tapa de las pilas. (Fig. 1)
- Instale las pilas con la polaridad correcta, tal como está marcada en la lámpara de cabeza. (Fig. 2)
- Cierre la tapa presionando con firmeza sobre ella hasta que enganche en la posición cerrada. (Fig. 3)

#### PARA USAR LA LÁMPARA DE CABE ZA

- Para cambiar de modalidad o apagar la lámpara de cabeza, presione en interruptor de la parte superior hasta llegar a la modalidad deseada. (Fig. 4)
- Si la luz ha estado encendida en cualquier modalidad durante más de 5 segundos, la siguiente vez que presione el interruptor se apagará la luz.
- En cualquier modalidad, mantenga presionado el interruptor durante 3 segundos para cambiar a la modalidad de detección de distancia.
  - La modalidad de detección de distancia automáticamente comenzará a utilizar los LED de luz enfocada y extendida. Luego, se ajustará según el control de distancia.
  - Para salir de la modalidad de detección de distancia, vuelva a presionar el interruptor durante 3 segundos. Con esto regresará a rojo (primera modalidad normal).

#### CÓMO UTILIZAR BATTERYLOCK™

Esta linterna tiene una estructura de bloqueo de pilas que evita la descarga de las pilas cuando el dispositivo está bloqueado. Gire la lámpara de cabeza a la posición bloqueada cuando no la use.

- Para activar el bloqueo de pilas, tire del cuerpo delantero y del cuerpo trasero en sentidos opuestos hasta que aparezca toda el área roja. La lámpara de cabeza luz no funcionará al estar en la posición bloqueada. (Fig. 5)
- Para operar la lámpara de cabeza, empuje el cuerpo trasero hacia el cuerpo delantero hasta que el área roja quede totalmente oculta. La lámpara de cabeza quedará desbloqueada y funcionará normalmente. (Fig. 6)

#### INFORMACIONES ESENCIALES

- El tiempo de funcionamiento de esta luz depende de si se usa de forma continuada o intermitente. El funcionamiento intermitente prolonga la autonomía. Autonomia, distancia y potencia de alumbrado: ver el embalaje. Las pruebas de medida de autonomía, distancia y potencia de alumbrado, han sido realizadas con pilas nuevas / pilas recargables cargadas al máximo.
- No hay que cambiar nunca los diodos electro luminescentes LED.
- No deje las pilas descargadas en la linterna durante un largo periodo de tiempo, ya que eso podría dañar la linterna de forma permanente.
- Para limpiar la parte externa de la linterna, use solo un paño húmedo un líquido lavavajillas suave. Evite el exceso de agua y los limpiadores fuertes, que podrían dañar la linterna.

#### RECOMENDACIÓN PILAS

Este símbolo que se encuentra en las pilas significa que al finalizar su vida útil, hay que retirar las pilas tienen del aparato y reciclarlas o desecharlas correctamente. No se debe tirar pilas en una papelería ordinaria, sino que hay que llevarlas a un punto de recogida (punto limpio...). Infórmese en las autoridades locales. No tire en la naturaleza, no incinere: la presencia de determinadas sustancias (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) en las pilas usadas puede ser peligroso para el medio ambiente y la salud humana.

#### DESECHOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Este símbolo significa que este aparato es objeto de una colecta selectiva. Al término de su vida útil, el aparato se debe desechar correctamente. El aparato no se debe poner con los desechos municipales no clasificados. La colecta selectiva de estos desechos favorecerá la reutilización, el reciclaje u otras formas de valorización de los materiales reciclables contenidos en estos desechos. Colocar el aparato en un centro de valorización de los desechos especialmente previsto para este efecto (centro de desechos). Infórmese ante las autoridades locales. No desechar en la naturaleza, no incinerar: la presencia de algunas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos puede ser dañina para el medio ambiente y tener efectos potenciales sobre la salud humana.

#### PT INSTRUÇÕES DE USO

**ATENÇÃO: LER CUIDADOSAMENTE O MANUAL ANTES DA UTILIZAÇÃO.** Conserve estas instruções em permanência em local seguro, para consulta em caso de necessidade.

#### PARA INSTALAR OU SUBSTITUIR AS PILHAS NO FAROL



O seu novo farol utiliza pilhas 3 "AA/LR03". Pilhas incluídas. Para uma autonomia óptima, utilizar pilhas alcalinas.

**Atenção: não utilize simultaneamente pilhas velhas com pilhas novas. Não misture pilhas alcalinas, normais (carbono-zinco) e recarregáveis. O resultado poderia levar a sobre aquecimento do circuito e danificar a iluminação.**

- Force suavemente para abrir a porta da bateria com as mãos. (Fig. 1)
- Instale as baterias com a polarização correta conforme marcada no farol. (Fig. 2)
- Feche a porta, pressionando com firmeza na porta até que ela se encaixe na posição fechada. (Fig. 3)

### PARA FUNCIONAR COM O FAROL

- Para alternar entre os modos ou para desligar o farol, pressione o botão no topo até alcançar o modo pretendido. (Fig. 4)
- Se a iluminação estiver em qualquer modo por mais de 5 segundos, a próxima vez que pressionar vai desligar a luz.
- Em qualquer modo, prima o botão durante 3 segundos para mudar para o modo de deteção de distância.
  - O modo de deteção de distância irá automaticamente utilizar quer a base quer a área dos LEDs. O mesmo irá então ajustar-se com base no controlo de distância.
  - Para sair do modo de deteção de distância, prima o botão durante 3 segundos novamente. Isto irá fazê-lo retornar para o vermelho (primeira configuração do modo normal).

### PARA FUNCIONAR COM A BATTERYLOCK™

Esta luz tem a estrutura de fecho das baterias, que para a perda de energia das baterias a partir do dispositivo quando fechado. Rode o farol para a posição fechado quando não está a utilizar.

- Para inserir o bloqueio da bateria, puxe a parte frontal e traseira até que a área vermelha seja totalmente mostrada. O farol não funciona quando está na posição fechado. (Fig. 5)
- Para fazer funcionar o farol, empurre a parte frontal e traseira até ser totalmente tapada toda a área vermelha. O farol será des-bloqueado e pode funcionar como normal. (Fig. 6)

### INFORMAÇÕES ESSENCIAIS

- O tempo de funcionamento para esta lâmpada depende do facto de estar a funcionar continuamente ou de forma intermitente. O funcionamento intermitente prolonga a autonomia. Autonomia, distância e potência de iluminação: consultar a embalagem. Os testes de medição da autonomia, de distância e potência de iluminação, foram efectuados com pilhas novas/pilhas recarregáveis totalmente carregadas.
- Os díodos electroluminescentes LED nunca precisam de serem substituídos.
- Não deixe as pilhas descarregadas na lâmpada por um longo período de tempo, pois isso pode danificar a iluminação de forma permanente.
- Para limpar a parte exterior da lâmpada, utilize apenas um pano húmido e um detergente líquido suave. Evite água em excesso e produtos de limpeza agressivos que possam danificar a lâmpada.

### RECOMENDAÇÕES SOBRE AS PILHAS

Este símbolo que se encontra nas pilhas significa que no fim da respectiva vida útil, as pilhas devem ser retiradas do aparelho e recicladas ou correctamente eliminadas. As pilhas nunca devem ser deixadas fora juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser entregues num ponto de recolha (pilhão...). Informe-se junto das autoridades locais. Não deitar para a natureza, não incinerar: a presença de determinadas substâncias (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) nas pilhas gastas pode ser perigoso para o meio-ambiente e a saúde humana.

### RESÍDUOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS

Este símbolo significa que este aparelho é objecto de uma recolha selectiva. No final da sua vida útil, o aparelho deve ser colocado no lixo correctamente. O aparelho não se deve colocar no lixo municipais não separado. A recolha selectiva destes resíduos favorecerá a reutilização, a reciclagem ou outras formas de valorização dos materiais recicláveis contidos nestes resíduos. Colocar o aparelho num centro de valorização dos resíduos especialmente criado para o efeito (Ecoponto). Informe-se junto das autoridades locais. Não deixar ao ar livre, não incinerar: a presença de algumas substâncias perigosas nos equipamentos eléctricos e electrónicos pode ser prejudicial para o meio ambiente e ter efeitos potenciais sobre a saúde humana.

<b><span>cz</span></b>
<b>NÁVOD K POUŽITÍ</b>
<b>POZOR: PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PROČTĚTE NÁVOD.</b> Ponechte si tento Návod k použití na dosah, abyste se k němu mohli v případě potřeby kdykoliv vrátit.
<b>KE VLOŽENÍ ČI VÝMĚNĚ BATERÍI V ČELNÍ SVÍTLNĚ</b>

Vaše nová svítlna používá 3 baterie typu AAA/LR03. Baterie jsou součástí balení. Pro dosažení optimálního výkonu používejte alkalické baterie.

**Pozor: staré a nové baterie nepoužívejte současně. Nesměšujte alkalické baterie, standardní (zinko-uhlíkové) a dobijecí.**

**Mohlo by to vést k přehřátí okruhu a poškození svítilny.**

- Opatrně posuňte k otevření dvířek baterie rukou. (obr. 1)
- Baterie vložte správným směrem, jak jsou zakresleny na čelním světle. (obr. 2)
- Dvířka zavřete pevným zatlačením, až zapadnou do zavřeného polohy. (obr. 3)

### K PROVOZU ČELNÍ SVITILNY

- K přepínání mezi zapnutou a vypnutou čelní svítilnou stiskněte tlačítko v horní části, až se dostanete do požadovaného režimu. (obr. 4)
- Jestliže je světlo v jakémkoli režimu déle než 5 sekund, další stisk ho vypne.
- Ve kterémkoli režimu po dobu 3 sekund podržte spínač ke změně na režim detekce vzdálenosti.
  - Režim detekce vzdálenosti přejde automaticky na bodová i plošná světla. Pak se upraví podle ovladače vzdálenosti.
  - K výstupu z režimu detekce vzdálenosti znovu podržte spínač po dobu 3 sekund. Vráti se na červenou (první nastavení normálního režimu).

### FUNKCE BATTERYLOCK™

Světlo má funkci uzamčení baterie, což brání vybitíni baterie, když je uzamčená. Když se svítlna nepoužívá, nastavte ji na uzamčenou polohu.

- K aktivaci zámku baterie zatáhněte přední a zadní část, až se plně zobrazí červená plocha. Čelní svítlna nebude fungovat v uzamčené poloze. (obr. 5)
- K provozu čelního světla zatlačte přední a zadní část, až se plně schová červená plocha. Čelní svítlna se odemkne a bude normálně fungovat. (obr. 6)

### ZAKLADNÍ INFORMACE

- Provozni doba pro tuto svítilnu závisí na tom, zda svítí stále či přerušovaně. Přerušovaná funkce zajistí delší životnost. Délka funkčnosti, vzdálenost a výkon osvětlení: viz obal. Testy měření délky provozu, vzdálenosti a výkonu osvětlení byly prováděny s novými bateriemi i plně nabitými dobijecími bateriemi.
- Elektroluminiscenční diody LED nemusí být nikdy vyměněny.
- Vybité baterie nenechávejte delší dobu ve svítilně, protože by to mohlo vést k jejímu trvalému poškození.
- K vyčištění venku svítilny použijte mokrý hadr a přípravek na mytí nádobí. Vyvarujte se použití nadměrného množství vody a silných čisticích přípravků, které ji mohou poškodit.

### DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ BATERII

Tento symbol nacházející se na bateriích znamená, že na konci jejich životnosti musí být baterie vymyty z přístroje a recyklovány nebo umístěny do příslušného tříděného odpadu. Baterie nesmí být vyhazovány do popelnice pro běžný odpad, ale musí být zaneseny na sběrné místo (skládku atd.). O možnostech likvidace se informujte u místních institucí. Nevyhazujte do přírody, nespalujte: určité látky (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) v použitých bateriích mohou být nebezpečné pro životní prostředí a pro lidské zdraví.

### ELEKTRICKÝ A ELEKTRONICKÝ ODPAD

Tento symbol znamená, že tento přístroj patří do tříděného odpadu. Když doslouží, má s ním být správně naloženo, nepatří do směsného obecního odpadu. Třídění odpadu umožňuje jeho další využití, recyklaci nebo jiné zhodnocení recyklovatelných materiálů v něm obsažených. Přístroj odevzdejte do specializovaného sběrného centra (sběrného dvora). Potřebné informace zjistíte na místních úřadech. Nevhazujte odpad do přírody, ani ho nepalte, elektrické a elektronické přístroje obsahují nebezpečné látky, které mohou být škodlivé pro životní prostředí a negativně působit na lidské zdraví.

<b><span>sk</span></b>
<b>NÁVOD NA POUŽITIE</b>
<b>UPOZORNENIE: PŘED POUŽITÍM SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE.</b> Odložte si ho na bezpečné miesto, aby ste sa doň mohli v prípade potreby pozrieť.
<b>VKLADANIE ALEBO VÝMENA BATERIÍ V ČELOVKE</b>

Nová čelovka funguje s 3 batériami “AAA / LR03”. Batérie sú súčasťou balenia. Na dosiahnutie maximálnej životnosti používajte alkalické batérie.

**Upozornenie: Nepoužívajte spolu staré a nové batérie. Nemiešajte alkalické, štandardné (karbónovo-zinkové) a nabíjateľné batérie. Môže to viesť k prehriatiu okruhu a poškodeniu lampy.**

- Jemne otvorte dvere krytu na batérie, s použitím rúk. (obr. 1)
- Batérie vložte so správnou polaritou, ako je vyznačené na svetidle. (obr. 2)
- Dvere zatvorťe pevným pritlačením tak, aby zapadli do zatvorenej pozície. (obr. 3)

### OBSLUHA ČELOVKY

- Na prechádzanie medzi jednotlivými režimami aleboa vypnutie čelovky stlačte tlačidlo navrchu, kým neprejdete do želaného režimu. (obr. 4)
- Ak je lucerna zapnutá v ľubovoľnom režime dlhšie ako 5 sekúnd, ďalšie stlačenie svetlo vypne.
- V ktoromkoľvek režime podržte spínač na 3 sekundy a zmeňte režim detekcie vzdálenosti.
  - Režim detekcie vzdálenosti sa automaticky spustí, s využitím ako bodového, tak plošného svetla LED. Potom sa vykoná nastavenia v závislosti na kontrole vzdálenosti.
  - Režim detekcie vzdálenosti ukončíte opakovaným stlačením spínača po dobu 3 sekúnd. Vráti sa do červeného režimu (prvá

normálna nastavenie režimu).

### OBSLUHA BATTERY LOCK ™

Toto svetlo má štruktúru zámku, ktorý pri zapnutí zastaví vytekánie batérie zo zariadenia. Ak čelovku nepoužívate, prepnite ju do zamknutej polohy.

- Aby ste uvoľnili zámok batérie, zatlačte na prednú a zadnú časť kým sa úplne nezobrazí červená plocha. V uzamknutej polohe čelovka nefunguje. (obr. 5)
- Ak chcete svetlo zapnúť, stlačte prednú a zadnú časť kým sa červená plocha úplne nezakryje. Čelovka sa odomkne a začne normálne fungovať. (obr. 6)

### ČO BY STE MALI VEDIET

- Prevádzkový čas čelovky závisí od toho, či ju používate nepretržite alebo s prestávkami. Použitie s prestávkami predlžuje použiteľnosť súpravy batérií. Prevádzkový čas, vzdialenosť svetelného lúča a svetelný výkon vo zvýšenej polohe: pozrite si balenie. Všetky testy týkajúce sa prevádzkového času, vzdialenosti svetelného lúča a svetelný výkon sa vykonávajú s novými batériami alebo úplne nabitými batériami/zariadením na akumulovanie energie.
- Svetlá LED sa nikdy nemusia meniť.
- Vybité batérie nenechávajte v lampe dlho, mohli by ju trvalo poškodiť.
- Na čistenie vonkajšie povrchu lampy použite vlhkú handričku a jemný mydlový roztok. Vyhňte sa použitiu nadmerného množstva vody a silného čistiaceho prostriedku, čo by lampu mohlo poškodiť.

### ODPORÚČANIA TYKÁJUČE SA BATÉRII

Tento symbol sa nachádza na batériách a znamená, že keď ich už nemožno použiť, je potrebné ich vybrať zo zariadenia a recyklovať alebo náležite zlikvidovať. Batérie sa nemajú vyhazovať spolu s bežným odpadom. Je potrebné zobrať ich na zberné miesto (miesta spätného odberu atď.). Požiadajte miestne úrady o informácie. Nevyhadzujte ich von a nespalujte ich: prítomnosť niektorých prvkov (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) v použitých batériách môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a zdravie človeka.

### ODPORÚČANIA TYKÁJUČE SA ELEKTRICKÉHO A ELEKTRONICKÉHO ODPADU

Symbol preškrtnutého smetného koša znamená, že vybavenie podlieha požiadavkám na triedenie odpadu. Na konci jeho životnosti je potrebné ho náležite vyhodit. Nemá sa odhadzovať spolu s netriedeným odpadom z domácnosti. Triedenie odpadu podporuje opätovné použitie a všetky formy recyklácie recyklovateľných materiálov v tomto odpade. Zoberť odpad do recyklačného strediska, ktoré je určené špeciálne na tento účel (tip). Opýtajte sa naň na miestnom úrade. Nevyhadzujte ho uprostred ničoho, aby ste za „zaváňajú zodpovednosti.“ Niektoré nebezpečné látky nachádzajúce sa v elektrickom vybavení môžu poškodzovať životné prostredie a môžu mať potenciálne nežiaduce účinky na ľudské zdravie.

<b><span>se</span></b>
<b>BRUKSANVISNING</b>
<b>OBSERVERA: LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNINGEN.</b> Förvara bruksanvisningen på en säker och lättillgänglig plats för att kunna konsultera den vid behov.
<b>INSTALLERA ELLER BYT BATTERIER I PANNLAMPAN SÅ HÅR</b>

Din nya pannlampa går på 3 AAA-/LR03-batterier. Batterier ingår. För en optimal autonomi, ska du använda alkaliska batterier.

**Varning: Använd inte gamla och nya batterier samtidigt. Blanda inte alkaliska, standard (kol-zink) eller laddningsbara batterier. Kretsen kan överhettas och lampan skadas.**

- Bänd försiktigt upp batteriluckan för hand. (bild 1)
- Sätt i batterierna med rätt polaritet enligt märkning på pannlampan. (bild 2)
- Stäng luckan genom att trycka på luckan så att den snäpps på plats. (bild 3)

### ANVÄNDA PANNLAMPAN SÅ HÅR

- Byt läge eller slå av pannlampan genom att trycka på knappen. (bild 4)
- Om lyktan varit på i ett läge i mer än 5 sekunder slås den av vid nästa tryckning.
- I valfritt läge, håll knappen intryckt i 3 sekunder för att byta till avståndsdetektering.
  - Avståndsdetekteringsläget går automatiskt till både strålkastar- och områdes-LED. Därefter justeras det utifrån avståndskonrollen.
  - För att går ur avståndsdetekteringsläget håll knappen intryckt i 3 sekunder igen. Den återgår till rött (första normallägesinställningen).

### ANVÄND BATTERYLOCK™ SÅ HÅR

Lampn har batterilås, som gör att batteriet inte tar slut. Läs pannlampan när den inte används.

- Sätt i batterilåset genom att tryka i främre och bakre body så att det röda syns helt. Pannlampan går inte i låst läge. (bild 5)
- Slå på pannlampan genom att dricka på främre och bakre delen så att det röda döljs helt. Pannlampan låses upp och kan användas. (bild 6)

### VIKTIG INFORMATION

- Pannlampans körtid beror på om den körs hela tiden eller bara ibland. Du förlänger livslängden om du emellanåt sätter på och stänger av lampan. Lampans livslängd, stråcka och lyskraft: Se förpackningen. Tester för att mäta lampans livslängd, stråcka och lyskraft har genomförts med nya batterier / fulladdade laddningsbara batterier.
- De elektroluminiserande lysdioderna LED behöver aldrig bytas ut.
- Låt inte förbrukade batterier sitta kvar för länge. Lampan kan skadas permanent.
- Rengör lampans utsida bara med en fuktig trasa och mildt diskmedel. Ta inte för mycket vatten och starkt rengöringsmedel. Lampan kan skadas.

### RÅD OM BATTERIERNA

Den här symbolen som finns på batterierna, innebär att när batteriernas livslängd är slut, ska de tas ut ur apparaten och därefter återvinnas eller bortskaffas på rätt sätt. Batterierna får inte kastas bort tillsammans med vanliga hushållsopor utan ska lämnas in på ett särskilt insamlingsställe (avfalls sorteringsenhet). Följ de lokala myndigheternas bestämmelser. Kasta inte batterierna ut i naturen eller in i en eld: närvaron av vissa ämnen (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) i de använda batterierna kan vara farliga för miljön och människors hälsa.

### ELEKTRISKT OCH ELEKTRONISKT AVFALL

Denna symbol betyder att apparaten omfattas av selektiv avfallssortering. Efter avslutad livslängd ska apparaten skaffas bort på lämpligt sätt. Apparaten får inte läggas tillsammans med osorterat hushållsavfall. Selektiv avfallssortering gynnar återanvändning, återvinning och andra former av återbruk av återvinningsbara ämnen som ingår i detta avfall. Lämnna in apparaten på en återvinningscentral avsedd för detta ändamål (sopstation). Rådfråga lokala myndigheter. Får inte kastas i naturen, får inte förbrännas: förekomsten av vissa farliga ämnen i el- och elektronikutrustningen kan vara farlig för miljön och ha potential- la inverkingar på människans hälsa.

<b><span>no</span></b>
<b>BRUKSANVISNING</b>
<b>OBS: LES BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG FØR BRUK.</b> Oppbevar bruksanvisningen på et egnet sted for å kunne ta den fram ved behov.

### SLIK INSTALLERES ELLER SKIFTES BATTERIENE I HODELYKTEN

Den nye hodelykten din bruker tre «AAA/LR03»-batterier. Batterier inkludert. For en optimal autonomi bruk alkalin batterier.
**Advarsel: Ikke bruk gamle eller nye batterier samtidig . Ikke bland alkaliske batterier, standard batterier (karbon-sink) opppladbare batterier. Dette kan føre til overoppheting av kretsen og skade lampen.**

- Forsøkt forsiktig å åpne batteridøren for hånd. (Fig. 1)
- Installer batteriene med korrekt polaritet som vist på hodelykten. (Fig. 2)
- Lukk døren ved å trykke bestemt på døren til den smekker på plass i lukket posisjon. (Fig. 3)

### SLIK BRUKES HODELYKTEN

- Trykk på bryteren på toppen til ønsket modus er nådd for å skifte mellom moduser eller slå hodelykten av. (Fig. 4)
- Hvis lanternen har vært påslått i én av modusene i mer enn fem sekunder, vil det neste trykket slå lyset av.
- I hvilken som helst modus kan du holde nede bryteren i tre sekunder for å endre avstandsdeteksjonsmodus.
  - Avstandsdeteksjjonsmodusen vil automatisk gå til bruk av både spot og område-LED. Deretter vil den justeres basert på avstandskonrollen.
  - For å gå ut av avstandsdeteksjonsmodus holder du nede bryteren i tre sekunder igjen. Den vil gå tilbake til rødt (første normale modusinstilling).

### SLIK BRUKER DU BATTERYLOCK™

Denne lampen har en batterilås-konstruksjon som hindrer at batteriet tømmes når enheten er låst. Sett hodelykten til låst posisjon når den ikke er i bruk.

- Trekki i den fremre og bakre kroppen til hele det røde området vises for å aktivere batterilåsen. Hodelykten fungerer ikke når den er i låst posisjon. (Fig. 5)
- Skyv på den fremre og bakre kroppen til hele det røde området er skjult for å bruke hodelykten. Hodelykten låses opp og kan brukes som normalt. (Fig. 6)

## VIKTIGE RÅD

- Bruktiden for denne lykten avhenger av hvorvidt den brukes kontinuerlig eller periodisk. Blinkende funksjon gir lengre funksjonstid. Funksjonstid, avstand og lysstyrke: Se på emballasjen. Testene som måler funksjonstiden, avstanden og lysstyrke, er utført med nye batterier / fullstendig oppladede batterier.
- LED-lampene trenger aldri å skiftes ut.
- Ikke la utladede batterier være i lykten over en lengre periode, da dette kan føre til varig skade på lykten.
- Bruk bare en fuktig og mildt vaskemiddel til å rengjøre utsiden av lykten. Unngå å bruke store mengder vann og sterke vaskemidler, da det kan skade lykten.

### BATTERI ANBEFALINGER

Dette symbolet befinner seg på batteriene og viser at når batteriene er utgått, så må de tas ut av apparatet, deretter bli resirkulert eller innleveres. Batteriene må ikke kastes i en vanlig søppelpakke, men må behandles som spesialavfall, eller leveres inn (søppelplass...). Få informasjon hos de lokale myndighetene. Ikke kast de i naturen, ikke brenn de. Brukte batterier inneholder enkelte stoffer (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) som kan være farlige for miljøet og mennesker.

### ELEKTRISK OG ELEKTRONISK AVFALL

Dette symbolet betyr at apparatet inngår i systemet for selektiv innsamling. Apparatet skal kasseres på riktig måte når levetiden er over. Det skal ikke kastes sammen med usortert husholdningsavfall. Den selektive innsamlingen av slike apparater fremmer genbruk, resirkulering eller andre former for bruk av de resirkulerbare materialene de inneholder. Lever apparatet inn til et senter for avfallsutnyttelse (gjenvinningsstasjon). Forhør deg om dette hos lokale myndigheter. Apparatet må ikke kastes i naturen, må heller ikke brennes: Visse farlige stoffer i de elektriske og elektroniske komponentene kan være skadelige for miljøet og ha negative helsevirkninger.

<b><span>dk</span></b>
<b>BETJENINGSVEJLEDNING</b>
<b>NBI LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN BRUG.</b> Denne betjeningsvejledning bør opbevares på et sikkert sted, så den altid er tilgængelig, hvis der bliver brug for den.
<b>SÅDAN INSTALLERES ELLER UDSKIFTES BATTERIERNE I FORLYGTEN</b>

Din nye forlygte anvender 3 “AAA / LR03” batterier. Batterier medfølger. Brug alkaliske batterier for at sikre en langvarig levetid.

**Pas på: nye og brugte batterier må ikke bruges sammen. Undgå også at blande forskellige batterityper, som alkaline, standard (zink-kulstof) og genopladelige. Det kan medføre et overopvarmet kredsløb og beskadigelse af lampen.**

- Lirk forsigtigt for at åbne batteridækslet med hænderne. (Fig. 1)
- Installer batterierne med den korrekte polaritet som markeret på forlygten. (Fig. 2)
- Luk dækslet ved at trykke hårdt på lågen, indtil den klikker på plads i lukket stilling. (Fig. 3)

### SÅDAN BETJENES FORLYGTEN

- Hvis du vil skifte mellem indstillinger eller slukke for forlygten, tryk på knappen øverst på lygten, indtil den ønskede indstilling er nået. (Fig. 4)
- Hvis lygten har været tændt i en hvilken som helst indstilling i mere end 5 sekunder, slukker det næste tryk for lyset.
- I alle tilstande, skal du holde kontakten nede i 3 sekunder for at skifte til afstandsdetektionstilstand.
  - Afstandsdetektionstilstand går automatisk over til at bruge både plet- og område-lysdioder. Tilstanden justeres derefter baseret på distancekontrollen.
  - For at forlade afstandsdetektionstilstanden, skal du holde kontakten nede i 3 sekunder igen, hvorefter den atter bliver rød (den første normale indstilling).

### SÅDAN BETJENES BATTERYLOCK™

Denne lygte er udstyret med en batterilås, som stopper lygtens batteriforbrug, når den er låst. Drej forlygten i låst position, når den ikke er i brug.

- For at tilkoble batterilåsen, træk i for- og bagdelen, indtil det røde område er helt synligt. Forlygten fungerer ikke, når den er i låst position. (Fig. 5)
- For at betjene forlygten, skub for- og bagdelen, indtil det røde område er helt skjult. Forlygten låses op og fungerer nu som normalt. (Fig. 6)

### VESENTLIGE ANVISNINGER

- Lampens driftstid afhænger af, om den anvendes med eller uden afbrydelse. Den intermitterende drift forlænger autonomien. Se emballagen angående autonomi, belysningsafstand og styrke. Testere for autonomi, belysningsafstand og styrke er blevet gennemført med nye / genopladelige batterier med maksimal opladning.
- Lysdioderne skal aldrig udskiftes.
- Lad ikke afladede batterier blive i længere tid, da dette kan beskadige lampen.
- Ved rengøring af lampens yderside, må der kun anvendes en fugtig klud og et mildt opvaskemiddel. Undgå overdrevne mængder vand og stærke rengøringsmidler, der kan beskadige lampen.

### ANVISNINGER VEDRØRENDE BATTERIERNE

Dette symbol der er trykt på batterierne, betyder at når de er nedslidt skal de fjernes fra apparatet og derefter genvindes eller bortskaffes på forsvarlig vis. Batterierne må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald med derimod bringes til et dertil beregnet indsamlingscenter (enhed til affaldssortering). Rådspørg de kommunale myndigheder. Må ikke udledes i miljøet eller brændes: der er visse stoffer (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) i nedslidte batterier der kan være farlige for miljø og for menneskernes sundhed.

### ELEKTRISK OG ELEKTRONISK AFFALD

Dette symbol betyder, at dette apparat skal bortskaffes særskilt. Nedslidte apparater skal bortskaffes på korrekt vis. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Særskiit affaldsindsamling fremmer genbrug, genvinding eller andre former for recirkulering af de genanvendelige materialer, der er indeholdt i affaldet. Indlever apparatet på en genbrugsplads, som kan modtage denne type apparater. Kontakt de lokale myndigheder for information herom. Må ikke bortkastes i naturen eller brændes. Der er skadelige stoffer i de elektriske og elektroniske dele, som kan være miljø- og sundhedsskadelige.

<b><span>fi</span></b>
<b>KÄYTTÖOHJE</b>
<b>HUOMIO: LUĖ KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ.</b> Säilytä käyttöohje huolellisesti niin, että voit tarvittaessa palata siihen.

### PÄÄLAMPUN PARISTOJEN ASENTAMINEN TAI VAIHTAMINEN

Uusi päälamppu toimii kolmella AAA-/LR03-paristolla. Paristot sisältyvät. Saadaksenne optimaalisen käyttöajan käyttäkää alkalisia paristoja.

**Huomio: älä käytä samaan aikaan vanhoja ja uusia paristoja. Älä sekoita alkali-, standardi- (hiili-sinkki) ja ladattavia paristoja. Tuloksenä voi olla piiriin lykuumeneminen ja lampun vaurioituminen.**

- Yritä avata akun kansi varovasti käsin. (Kuva 1)
- Asenna akutjen navat oikein päin, kuten päälamppuun on merkitty. (Kuva 2)
- Sulje luukku painamalla sitä tiukasti, kunnes se napsahtaa lukitusasentoon. (Kuva 3)

### PÄÄLAMPUN KÄYTTÖ

- Päälampun tiloja vaihdetaan tai se sammutetaan painamalla päällä olevaa katkaisijaa, kunnes haluttu tila saavutetaan. (Kuva 4)
- Jos lyhty on missä tahansa tilassa yli viisi sekuntia, seuraava painallus sammuttaa valon.
- Vaihda etäisyuden tunnistustilaa pitämällä kytkintä painettuna kussakin tilassa kolme sekuntia.
  - Etäisyyden tunnistustila siirtyy automaattisesti käyttämään sekä LED-piste- että LED-aluevaloja. Se säättää sitten etäisyystun- nistuksen avulla.
  - Etäisyyden tunnistustilasta poistutaan pitämällä kytkintä kolmen sekunnin ajan painettuna. Tilä palautuu punaiseen (ensimmäi- nen normaalitylin asetus).

### BATTERYLOCK™-TOIMINNON KÄYTTÖ

Tässä lyhydssä on akun lukitustoiminto, joka estää akkua tyhjentymästä sen ollessa kiikutuna. Käännä päälamppu lukitusasentoon, kun sitä ei käytetä.

- Acun lukitustoiminto kytketään päälle vetämällä etu- ja takarunkoa, kunnes punainen alue näkyy kokonaan. Päälamppu ei toimi lukitussa asennoissa. (Kuva 5)
- Päälamppua käytetään työntämällä etu- ja takarunkoa, kunnes punainen alue on täysin piilossa. Päälamppu avautuu ja toimii normaalisti. (Kuva 6)

### TÄRKEITÄ TIETOJA

- Tämän lampun käyttöikä riippuu siitä, käytetäänkö sitä jatkuvasti tai ajoittain. Epäsäännöllinen toiminta pidentää poissa käytöstä -tilaa. Valaistuksen poissa käytöstä -tila, etäisyys ja voimakkuus: katso jaoittaus. Valaistuksen poissa käytöstä -tilan, etäisyyden ja voimakkuuden mittaustestit on tehty uusilla/ täyteen ladatuilla paristoilla.
- LED-elektroluminesenssidiodeita ei tarvitse koskaan